

莫泊桑

Guy de Maupassant

# 莫泊桑作品

(1850—1893)法国作家,曾参加普法战争,后在海军部和教育部任职,创作受福楼拜、左拉和屠格涅夫影响。一生写有近300篇短篇小说和6部长篇小说。作品描写法国人民在普法战争中的爱国感情,揭露资产阶级的怯懦无耻,对劳动人民的遭遇寄以同情,还有不少短篇小说暴露资产阶级的自私和伪善。长篇小说《一生》反映贵族阶级的没落和资产阶级的欺诈行为;《漂亮朋友》抨击第三共和国上层社会的腐败。

## 鉴赏辞典

上海辞书出版社



*Guy de Maupassant*

外国  
名作



外国文学名家  
名作鉴赏辞典系列

上海辞书出版社文学鉴赏辞典编纂中心编

# 莫泊桑作品

*Levy de la coupe de la coupe*

# 鉴赏辞典

上海辞书出版社

### 图书在版编目(CIP)数据

莫泊桑作品鉴赏辞典 / 上海辞书出版社文学鉴赏辞  
典编纂中心编. —上海: 上海辞书出版社, 2016. 12  
(外国文学名家名作鉴赏辞典系列)  
ISBN 978-7-5326-4815-3

I. ①莫… II. ①上… III. ①莫泊桑(Maupassant,  
Guy de 1850~1893)—文学欣赏—词典 IV.  
①I565.064-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 292557 号

### 莫泊桑作品鉴赏辞典

上海辞书出版社文学鉴赏辞典编纂中心 编  
责任编辑/杨 凯 辛 琪 技术编辑/顾 晴  
装帧设计/姜 明

上海世纪出版股份有限公司  
辞书出版社出版  
200040 上海市陕西北路 457 号 www.cishu.com.cn  
上海世纪出版股份有限公司发行中心发行  
200001 上海市福建中路 193 号 www.ewen.co  
上海信老印刷厂印刷

开本 890 毫米×1240 毫米 1/32 印张 5.25 字数 130 000  
2016 年 12 月第 1 版 2016 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5326-4815-3/I·352  
定价: 28.00 元

本书如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 021-39907745

## 小说

- 9 羊脂球  
22 菲菲小姐  
40 比埃洛  
50 一生  
64 米龙老爹  
75 我的叔叔于勒  
87 项链  
101 遗产

- 122 散步  
133 两小兵  
143 漂亮朋友

## 散文

- 163 雪夜

## 附录

- 167 莫泊桑生平与创作年表

外国文学名家  
名作鉴赏辞典系列

上海辞书出版社文学鉴赏辞典编纂中心编

莫泊桑作品

*Maupassant*

鉴赏辞典

上海辞书出版社



## 前 言

莫泊桑是法国 19 世纪后期著名的现实主义作家，是短篇小说的创作巨匠，有“短篇小说之王”的美誉。

1850 年 5 月 8 日，莫泊桑生于法国诺曼底一个破落的贵族家庭。他的母亲有着深厚的文学修养，莫泊桑从小便受到母亲的熏陶。在鲁昂城读中学时，他又得到了舅舅的友人、巴那斯派诗人路易·布耶的指导。1869 年，莫泊桑前往巴黎攻读法律，不久普法战争爆发，他被征入伍。这段经历使得他目睹了普鲁士军队的残暴，法军当权者的卑劣无能及人民在战争中遭遇的苦难，成为他日后创作的重要题材。

退伍后，莫泊桑先后在海军部、教育部任小职员，工作之余倾力文学创作。小说大师福楼拜对他悉心指导，要求他观察事物，善于发现不同事物的特点，使他的创作技巧日益提高。同时，他与左拉等自然主义作家交往密切，意气相投，时常聚会。1879 年，他们在梅塘别墅聚会时相约以普法战争为题材创作，并在第二年出版了小说集《梅塘之夜》。其中，莫泊桑所作的《羊脂球》脱颖而出，一鸣惊人，被评为集中最佳。莫泊桑也从此蜚声文坛。

《羊脂球》是莫泊桑经历多年学习与积累的厚积薄发之作，此后他接连发表一大批中短篇小说，几乎每年都有相当多的精彩之作问世。莫泊桑的小说描绘了广阔的生活图景，从贵族、官僚、资本家到公务员、小业主，到底层的工人、农民乃至妓女、乞丐等，展现出 19 世纪法国社会的风俗画卷。他热情地讴歌普法战争中英勇抗争的人民，对下层被侮辱与被损害的小人物给予深切的同情，揭露资产阶级的虚伪与冷漠。他的作品不追求情节的曲折离奇，而是以真实自然的叙述与描写感染读者，善于用白描的笔法，寥寥几笔便勾画出人物的特征，虽没有浓墨重彩的夸张描绘，依旧鲜明深刻，令人难忘。

从青年时期就疾病缠身的莫泊桑,是在同病魔的斗争中坚持写作的,直到1891年终于因病搁笔,莫泊桑共创作发表了近300篇中短篇小说,以及6部长篇小说。他于1893年7月6日逝世时,年仅43岁。他在短暂的一生中取得了巨大的文学成就,直至今天,他的作品仍保持着不朽的艺术魅力,深受全世界读者的喜爱,并多次被改编成电影。

为了使今天的读者更好地领略莫泊桑作品的魅力所在,本书选取莫泊桑的小说11篇和1篇散文作品,包括《羊脂球》《项链》《一生》等经典名作,辅以鉴赏文章,分析作品的思想内涵、艺术手法、语言特色等。书后并附有莫泊桑的生平与创作年表以供参考。不足之处,还望读者指正。

上海辞书出版社文学鉴赏辞典编纂中心

2016年11月



## 小说

- 9 羊脂球  
22 菲菲小姐  
40 比埃洛  
50 一生  
64 米龙老爹  
75 我的叔叔于勒  
87 项链  
101 遗产

- 122 散步  
133 两小兵  
143 漂亮朋友

## 散文

- 163 雪夜

## 附录

- 167 莫泊桑生平与创作年表



—  
小

说  
—



## 羊脂球

### | 作品提要 |

羊脂球是一名妓女。普法战争时期，德军占领了鲁昂城。和很多人一样，羊脂球决定搭乘马车离开鲁昂，和她同车离开的还有葡萄酒批发商行的老板乌先生和他的太太、棉纺厂主卡雷—拉马东夫妇、布雷维尔伯爵与夫人、两位修女以及民主党人科尔尼代。在路上，羊脂球与饥肠辘辘的众人分享了自己的食物。后来，马车经过一家旅店，一位德国军官看上了羊脂球，羊脂球出于爱国情绪而断然拒绝了他。一开始，大家都对羊脂球的遭遇表示同情，纷纷谴责德国军官。而后来当他们知道德国军官为了得到她，下令扣住了全车人的时候，他们又都一个个绞尽脑汁、想方设法、连哄带逼地让她献身。事后，这些自命为“正人君子”的家伙却又像躲瘟疫一样躲着羊脂球，羊脂球羞愤难当，却又无可奈何。最后，马车在羊脂球的哭泣声中继续前行。

### | 作品选录 |

吃饭时，大家正要入座，旅馆老板又来了，他用咯痰的嗓音宣布：“普鲁士军官要我来问伊丽莎白·鲁塞尔小姐，她是不是还没有改变主意？”

羊脂球站在那里，脸色煞白，继而又突然涨红，火冒三丈，气得说不出话来，半晌才终于发作：“去对那个臭无赖，那个臭流氓，那个普鲁士死鬼说，我绝不同意，听清楚啦，绝不，绝不，绝不不同意。”

胖子老板出去了。大家都围了上来，纷纷询问羊脂球是怎么回事，

求她说出上次见军官时谈话的秘密。她先是不肯说,但她怒气难平,控制不住自己,大声嚷了出来:“他要干什么?他要干什么?他要跟我睡觉!”

大家都怒发冲冠,听了这句粗话,竟没有感到刺耳。科尔尼代猛然把酒杯往桌上一摔,酒杯当即成了碎片。大家异口同声对那个无耻的兵痞进行怒骂,同仇敌忾,众怒狂泄,如同一股风暴,似乎那个家伙向羊脂球提出的下流要求,也会伤及他们每个人的皮肉,会使他们每人也做出一份牺牲。伯爵十分憎恶地说,普鲁士军官那种人的行径,简直就跟古代的野蛮人一样。几位太太对羊脂球更是表现出强烈的同情与深切的关怀。那两位修女只在吃饭时才露面,这时都低着头,一声不吭。

第一阵怒火平息后,大家还是照常吃了晚饭;不过,很少说话,都在考虑问题想心事。

几位太太早早回房歇息去了。男士们仍待在饭厅,边抽烟边凑成牌局,并邀请旅馆老板来参加。他们一心想巧妙地探问这位先生,看有什么办法才能消除那个军官刁难作梗的主意。然而,胖老板一心扑在牌局上,什么也不听,什么也不答,只是不断重复说:“打牌,先生们,打牌。”他玩得十分专心,连吐痰也顾不上,致使胸膛里不断发出一些悠长的声响,肺叶呼哧呼哧地扇动,各种音阶的哮喘声应有尽有,从深沉浑浊的喘声一直到像小公鸡学习啼叫时那种嘶哑尖叫的喘声,无所不有。

他的老婆困了,来叫他去睡。他却拒绝了。那女人只得一人走了,因为她要“值早班”,总是天一亮就起床,而他,则是“值夜班”的,随时准备陪朋友熬夜。他向老婆嚷了一声:“把我的蛋黄甜奶放在炉边热着。”然后又继续打牌。大家看出从他嘴里休想套出什么话来,就说时间已晚,各自回房去睡了。

第二天,大家仍然早早起床,心里隐隐怀着一线模糊的希望,想要

动身的心愿愈发强烈，唯恐在这家令人厌恶的小旅馆再泡上一天。

唉，驿马仍拴在马厩里，车夫仍是不见踪影。大家无所事事，闲极无聊，就围着马车转来转去。

午饭时大家死气沉沉。经过一夜的琢磨，人们心里有了主意，看法有所变化，对羊脂球的态度也变得冷淡了。他们现在几乎有些埋怨这个女子，怪她为什么昨天夜里不偷偷去找那个普鲁士军官，也好使得她这些旅伴们一觉醒来之后，会喜出望外。这不是最简便不过的法子吗？再说，谁又会知道内情呢？她自己也满可以保住面子，只需让那军官知道，她仅仅是因为可怜旅伴们的困境而屈从的。对她这么一个姐儿来说，这种事算个屁！

虽然他们心里都这么想，可是谁也没有讲出来。

下午，大家都烦闷得要命。伯爵提议到镇子附近去走走。每个人都把身子裹得严严的，一行人就出发了，唯有科尔尼代与两个修女没去。科尔尼代宁愿守着壁炉。两个修女则到教堂或神父家去消磨时间。

天寒地冻，日甚一日，冻得鼻子与耳朵如针扎了一般，冻得双脚疼痛难忍，举步维艰。待到面对着田野时，望着无边无际的一片白雪覆盖着大地，大家不禁有感凄凉肃杀，只觉得心里寒透了，精神一蹶不振，无心再走，立刻就掉头而回。

四位女士走在前头，三个男士跟随其后，相距不远。

鸟先生对目前的形势，洞若观火，一目了然，他突然发问说，这个“婊子”是不是要连累他们，害得大家在这么个鬼地方长期待下去？伯爵始终保持温文尔雅的风度，说这种事只能心甘情愿，不能硬逼一个女人做出如此痛苦的牺牲。卡雷-拉马东先生则指出，如果真像传闻所言，法军要从迪耶普发动反攻，那么，两军必在托特这里相遇。另外两

位先生一听此话,就更忧心忡忡了。乌先生发问道:“我们能不能徒步逃出去?”伯爵耸耸肩膀说:“亏您想得出来?在这冰天雪地里,还带着女眷,那些大兵立即就会追,十分钟就能追上,把我们当俘虏抓回去,任凭他们处置。”他说得在理,大家不再吭声了。

几位太太在谈论穿着打扮,但心里都为某件事而提心吊胆,谈话也就不那么专注热烈。

突然,普鲁士军官出现在街口那头。在一望无际的雪地上,远远地勾勒出他那穿着军装的细高身影。只见他走路时双膝向两侧撇开,这是军人特有的步行姿势,因为是怕弄脏了精心擦亮的皮靴。

从太太们身边走过时,他微微弯腰致意,对几个男人,则轻蔑地瞧了一眼;而这几个男人也有点尊严,并未脱帽,唯有乌先生作了一个要脱帽的动作。

羊脂球的脸一直红到了耳根。那三位有夫之妇则感到,同这个妓女走在一起,偏偏又碰见了那个要跟她睡觉的军官,这简直就是她们的奇耻大辱。

于是,她们就谈起那个军官,谈他的身材,谈他的容貌。卡雷-拉马东夫人曾结交过许多军官,极具行家的鉴赏力,她觉得这军官很不错,甚至惋惜他不是法国人,否则,他准能成为叫所有妇女都心醉神迷的帅轻骑兵。

一回到旅馆,大家又不知道干什么才好了,甚至为了一些鸡毛蒜皮的事,说话也非常尖酸刻薄。吃晚饭时,大家却沉闷不语,匆匆吃完,各自回房就寝,希望在睡梦中把时间打发掉。

第二天早晨下楼来,个个都是脸色憔悴,心情恶劣。几位太太几乎全不跟羊脂球说话了。

教堂的钟声敲响了,是要为一个孩子作洗礼。这个胖姐儿也有一



个孩子寄养在依弗多的一户农家，一年也见不上一次，但她也从牵挂。现在听说有一个孩子要受礼，便骤然萌生了对自己孩子的强烈爱心，所以想去参加这洗礼仪式，而且是非去不可。

羊脂球一走，大家便你看看我，我看看你，然后将各自的座椅往一块儿挪近，因为大家感到非得做出决定不可了。乌先生灵机一动，冒出一个点子：向那普鲁士军官建议，把羊脂球一人扣下，其余人全都放走。

他们还是请旅馆老板担任传话的使命，可是，他刚上楼去见军官，就立即下来了。那个德国佬深谙人的本性，把他赶出房门，声称只要他的欲望得不到满足，全体旅客都得扣住不放。

对此，乌太太那市井无赖的脾性大肆发作起来：“我们总不能老死在这里吧。既然这个小媳妇的本行，就是同所有的男人干那种事，我看，她就没有权利挑肥拣瘦。我倒要问一声，这个烂货在鲁昂不是谁要她她就跟谁干吗，连马车夫都不拒绝！没错儿，夫人，就是省督府的马车夫，这件事我知道得一清二楚，那车夫常在我店里买葡萄酒。可是今天，要她来帮我们摆脱困境，这小婊子却装正经、摆架子！……照我看，这位军官的行为倒是挺正派的。他也许很久没有跟女人有那事了，当然，我们这三位太太更对他的口味。可是不，他愿意将就将就，只要能得到那个大家都玩的女人，就知足了。他懂得尊重有夫之妇。大家想一想吧，他是这里的主子呀，他只要说一声‘我要’，就完全可以靠手下那些大兵的帮助，把我们三个统统强奸啦。”

旁边两位太太微微打了个寒战。漂亮的卡雷-拉马东太太眼神发亮，脸色略显苍白，似乎已经感到自己被那军官占有了。

几个男人本来在一旁商量对策，这时也凑了过来。乌先生义愤填膺，想把“那个贱货”的手脚捆绑住，将她献给军官。但是，伯爵毕竟出身外交世家，祖上三代皆出任大使，本人生来又具有外交家气质，所以